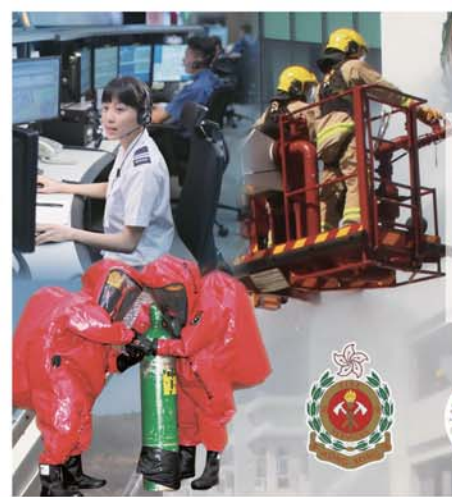


精英專訊

ELITE 2018
No. 4



高鐵香港段跨部門演練 XRL Joint Exercise

為提升消防處與相關政府部門和機構處理全長26公里的廣深港高鐵香港段大型事故的合作和行動效率，本處參與了香港段正式通車前多次實地和桌上演習，包括進行大型跨部門演練。

演練模擬不同的緊急事故，包括西九龍站店鋪發生火警及高鐵隧道內有列車著火。每宗事故均涉及大量傷者，救援人員需於短時間內進行滅火、救援及撤離傷者等行動，過程充分考驗各部門的臨場應變、互相配合、資源調派及信息傳遞的能力。

透過不同演練，本處的消防及救護人員更掌握西九龍站內的環境、消防系統，以及相關的應變計劃，亦豐富了行動經驗；本處與港鐵及其他政府部門和機構的溝通和協調亦大大提升，有助我們更有效地保障市民和旅客的生命及財產。

A series of inter-departmental exercises simulating various emergency scenarios at the Hong Kong Section of the Guangzhou - Shenzhen - Hong Kong Express Rail Link was held to enhance the co-operation and operational efficiency of FSD and relevant units, including the MTR, the relevant government departments and organisations.

Simulated scenarios included fires broken out at the West Kowloon Station and on a train in a tunnel. Multiple casualties were reported in each incident, which required fire and ambulance personnel to carry out firefighting/rescue operations and evacuate injured persons in a short period of time. The situations posed challenges to the response capability, coordination, resources deployment and communication among the participating units.

The exercise enhanced FSD personnel's familiarity with the station layout, its fire service installations and the contingency plans. It also strengthened our communication and coordination with the MTR and other relevant parties, so as to enable us to better protect the lives and properties of citizens and tourists.



救護人員為傷者分流及治理。



消防及救護人員於隧道內拯救傷者。



消防人員於西九龍站舖設滅火喉。

港珠澳大橋 人工島聯合演練



▶ 救護人員治理傷者。

▶ 消防人員模擬拯救被困車底的傷者。

為配合港珠澳大橋正式開通，相關政府部門及機構，包括消防處、警務處、醫院管理局、運輸署及路政署等多個單位於7月11日進行聯合演練，以提升處理在大橋發生意外事故的應變和協調能力。

演練模擬大橋香港口岸旅檢大樓南出口有雙層巴士失控衝上路邊，造成十多人受傷，當中巴士司機被困駕駛室，一名男子更被困車底。港珠澳大橋消防局暨救護站隨即派人展開救援，醫院管理局人員亦協助分流傷者；警方、香港口岸管理局及運輸署則分別負責封鎖現場和疏導交通、安排車輛接載讓其他旅客離開，以及為現場作臨時交通安排。

透過演練，各部門和機構均加深了解香港口岸旅檢大樓的交通環境及人手調配，彼此的溝通和合作亦得以提升。

港珠澳大橋 消防局暨救護站啟用

籌備多時的港珠澳大橋消防局暨救護站於6月14日正式啟用。新局的外型設計專業，配備新穎齊全，當中包括可以提供多元化繩索操練模式的操練喉架，局內所有電力裝置均由電腦中央調控。此外，所有休息室也設於地下，便利同事快速出動處理緊急事故。

除了消防局，人工島上另有一外型獨特、天幕呈波浪形的建築物—香港口岸旅檢大樓。大樓的建築面積約相等於六個標準足球場，以便日後處理大量人流和車流。港珠澳大橋消防局人員亦上下同心，緊守崗位，積極裝備自己，為大橋的開通作好準備。

港珠澳大橋消防局
消防員吳嘉敏

港珠澳大橋救護站現有兩部救護車及一輛急救醫療電單車24小時當值，為市民提供服務。該急救醫療電單車是消防處首輛在夜更時段提供服務的緊急醫療電單車，在大橋人工島及香港接線的特殊地理環境下，不分晝夜，以最高的效率趕赴事故現場，作出拯救。

大橋人工島現時尚有工程進行，加上島上道路較為複雜，為了提供更高效率的服務，所有駐守的救護人員每天均需要進行多次熟悉地形的操練，包括到旅檢大樓、出入境大樓、觀景山隧道和大橋香港接線等地點熟習環境及道路網絡。

此外，駐站人員亦參加了一連串包括交通意外、恐怖襲擊、火警及傳染病等處理等演練，以應付各種可能發生的情況，為大橋開通作最好的準備。

港珠澳大橋救護站
救護隊目江志沖
救護員劉英傑



▶ 派駐港珠澳大橋消防局暨救護站的人員與消防總長(新界)邱偉強(前排右八)及救護總長陳兆君(前排右七)等長官合照。

▶ 新局設有可提供多元化繩索操練模式的操練喉架。

東盟地區論壇 城市應急救援研討班



消防總長(消防安全)曾永鴻接受當地傳媒訪問。

消防總長(消防安全)曾永鴻於7月8日至13日率領十九人代表團出席在廣西南寧舉行的「第二屆東盟地區論壇城市應急救援研討班」。該研討班由內地和馬來西亞合辦，參加者來自新加坡、澳洲、韓國等多國的专业代表。



研討班為東盟地區在應對災害事故、城市應急救援知識等方面提供優良的交流平台。副團長署理高級消防區長黃宏亮在研討班上講解「香港緊急應變系統」，高空拯救專隊亦在當地的消防訓練基地參與大角度斜向救援及垂直救援等項目，與其他國家代表作技術交流。代表團藉此進一步了解內地及其他國家的城市應急救援發展及技術，並加強彼此的聯繫。

「消防安全 x 擊活人心」 外傭訓練計劃

外籍家庭傭工是不少香港家庭的好幫手，一旦家中發生突發事故，他們往往是第一個要作出應變的人。有見及此，消防處聯同菲律賓領事館及Domestic Workers Empowerment Project籌辦了專為外傭而設的「消防安全 x 擊活人心」計劃，訓練參加者成為消防安全大使，並教導他們心肺復甦法和自動體外心臟去顫器，以提高其應對突發事故的能力。

訓練計劃的啟動禮於7月8日在上環消防局舉行，主禮嘉賓包括菲律賓駐港總領事Antonio A. Morales和處長李建日。約100名外傭於當日透過短劇介紹及親身體驗，學習使用滅火筒、施行心肺復甦法和自動體外心臟去顫器。本處預計今年內可為約600名外籍家庭傭工提供相關訓練。

另外，本處亦應總領事邀請，於8月17日到菲律賓駐港總領事館舉辦「消防安全 x 擊活人心」訓練課程，參加者包括副總領事Roderico C. Atienza及領事館各級人員。總領事和副消防總長(消防安全)陳錦輝當日亦有到場支持及頒發證書。



出席外傭親身體驗如何施行心肺復甦法。



菲律賓駐港總領事Antonio A. Morale(左四)、處長李建日(左三)與主辦單位代表合照。



救護總區特別支援隊於6月27日聯同多個政府部門和機構，參與衛生署衛生防護中心的公共衛生演習「日光石」，以測試各單位應對新型疾病的能力。

演習模擬衛生防護中心接獲醫院管理局通知，某住宅大廈出現兩宗「疾病X」的懷疑個案，該病症可能經環境傳播。接獲通知後，本處救護車根據傳染病感染程序的指引，執行相關的個人防感染措施。兩名懷疑染病人士經現場醫院管理局及衛生署的醫護人員初步診治後，由救護車送往指定醫院接受治療。此外，演習亦測試參與單位應變「疾病X」的機制，由衛生署協調相關政府部門和機構制定及執行相應措施，並啟動跨部門應變小組調查及審視可能導致該疾病傳播的環境因素。

特別支援隊成員在演習中貫徹部門制定的傳染病感染程序，迅速將患者送院，展現出有效處理特別事故的應變能力。

跨部門公共衛生演習 展現應對新型疾病能力

澳洲公路拯救挑戰賽

為了讓大家在挑戰賽中發揮得更好，我們特意安排代表隊於賽前備戰一個星期，並邀請曾參加過往比賽的同僚分享經驗。是次有幸以助教身份參加公路拯救比賽，觀摩海外同業的救援技術及行動方案，不但大大提升了我對公路救援的知識及技術，亦令我在教學方面有更深的領悟。我定當學以致用，把這些寶貴經驗帶入日常教學工作之中。

坍塌搜救專隊
助理教官劉榮君

副消防總長鄭瑞安率領香港代表隊到澳洲沃勒格爾，參加於7月26至29日舉行的澳洲公路拯救比賽2018。十八支來自不同地區的隊伍經過一天的技術論壇分享後，進行了三天的公路拯救比賽和創傷急救比賽。

此行的目標是學習新事物及與海外救援人員作技術交流，但對於第一次越洋代表部門出賽的同事來說，難免有點緊張和壓力。領隊多次給予鼓勵及分享經驗，讓大家減輕壓力，團隊亦士氣高昂，發揮高度合作精神，最終取得Spirit of the Challenge及創傷急救比賽第三名的佳績。透過是次比賽學習和交流，代表隊對公路救援的知識及技術也增進了不少。

救護總區特別支援隊
救護主任潘江澤



代表隊在比賽發揮高度合作精神，獲得Spirit of the Challenge獎項。

與武警學院 交流救援技術及科研工作

消防及救護學院院長魏德勇於6月4日率領八人訪問團到訪中國人民武裝警察部隊學院，出席其主辦的「浴火2018」消防專業綜合演練和「消防實戰化訓練研討會」，並到訪廊坊市消防支隊。

在為期四天的活動中，訪問團獲武警學院院長馬金旗熱情接待。團員參觀了學院的先進教學和訓練設施，包括電腦模擬教學管理指揮中心，以及與水平垂直燃燒、閃點測試、火災痕跡分析及熱分析等有關的多個實驗室，見證內地火警調查及科學研究方面的卓越成就。

透過觀看學院就石油缸滅火、高層樓宇火警、高空事故及核生化事故等演練，可見兩地消防人員在處理同類事故的器材、技術水平及行動程序均十分接近。

在研討會上，訪問團向武警學院的專家教授和專業研究生全面介紹本處構建消防及救護學院的前期籌備工作、訓練理念和訓練設施，並闡述各專業救援隊伍的訓練和工作。

本處與內地專家和學院師生，就滅火救援的知識與訓練、建築防火課程建設、建築火災煙氣控制技術、智慧消防等專題分享交流，結合理論和實戰經驗，為兩間學院未來深入交流和合作建立良好基礎，成果豐碩。



訪問團與參與坍塌事故演練的武警學院人員合照。

紀律部隊文化交流團訪京



處長李建日在人民大會堂拜會國務院副總理韓正。

處長李建日於8月26日至29日率領一行二十二人由部門不同職系人員組成的代表團參與香港紀律部隊文化交流團訪問北京。期間到訪應急管理部消防局、交通運輸部及北京市消防總隊。

8月27日，代表團在保安局局長李家超帶領下，獲國務院副總理韓正於人民大會堂親自接見。韓副總理對本港紀律部隊的工作予以肯定，並勉勵我們要堅定維持國家及香港的法治及安全，繼續為香港市民提供優質服務。



消防處代表團在為期四天的訪京行程中，到訪多個機構就彼此感興趣的內容進行深入交流。

消防處共十名代表在處長帶領下，拜會了應急管理部書記黃明及應急管理部消防局副局長瓊色。黃書記分別介紹了應急管理部及消防局的職責、內地火災及應急救援形勢、消防員專業化培訓、消防標準制修訂及消防科技發展等情況。雙方亦就彼此感興趣的內容進行深入交流。

黃書記指出，內地一些大城市與香港面對的消防安全問題相似，香港消防工作起步早，職業化程度高，一些做法值得內地學習借鑑，歡迎彼此開展各種形式的交流，相互學習，提升業務能力和指揮管理水平。李處長表示，近年內地與香港消防部門的合作卓有成效，消防及救護學院的落成亦為雙方提供新的交流平台。他期望繼續深化與應急管理部消防局及各省市消防總隊的交流，共同提升消防專業水平。

本處代表團亦獲邀與瓊色副局長一起參觀指揮中心，雙方就滅火救援和調派方面進行深入討論，並分享意見及經驗。





李家超局長在訪京期間率領交流團到訪交通運輸部，與副部長何建中及救助打撈局局長王振亮會面。在會上，何副部長介紹救助打撈局的發展歷史及對海上救援工作的未來展望，並對本處於去年超強颱風「天鴿」襲港期間的應急救援工作予以高度肯定。何副部長表示，交通運輸部救撈局和香港消防處多年來合作無間，攜手共進，雙方更於去年11月簽訂第三份《技術交流合作意向書》，以建立密切而牢固的夥伴關係。他希望將來能進一步與本處進行更廣泛及深入的技術交流。

李局長指出救撈局與消防處的友好合作成果豐碩。兩地人員經常互訪，考察學習，不但大大提升了雙方的海上搜救技術和應急管理能力，也加深了相互了解，建立深厚的友誼。他同樣期望雙方能繼續增加交流合作的機會，共同推動專業發展。



處長李建日(左)隨保安局長李家超率領的代表團，與交通運輸部部長何建中及救助打撈局局長王振亮會面。

李處長又率領代表團拜會北京市消防總隊，並會見總隊長石延軍及政委夏夕嵐，就京港滅火救援工作及未來互相派員培訓進行交流。代表團亦參觀了總隊的指揮中心，與總隊就日常訓練及不同事故的處理進行交流和討論，豐富彼此的救援技術和專業知識。

訪京行程結束後，消防處代表團在消防總長(總部)楊恩健率領下，在8月28日至9月1日隨香港文化交流團繼續行程，訪問了杭州和上海兩地。



代表團拜會北京市消防總隊，與總隊長石延軍及政委夏夕嵐會面交流。



法國三氦氧 及滲入式潛水教練課程

隨着郵輪碼頭啟用、港珠澳大橋快將開通，以及機場第三條跑道等大型基建進行得如火如荼，香港更需要一支先進及優秀的救援潛水隊伍以應付突發事故。

為提升本處潛水隊的救援效能，由一名高級消防區長、一名消防區長、兩名高級消防隊長及兩名消防隊目組成的六人團隊，在7月2日至13日到法國消防部門參加兩星期的三氦氧及滲入式潛水教練課程。課程包括在60米深及水溫只有15度的水底進行沉船殘骸及洞穴滲入式潛水等訓練。

在狹窄和漆黑的環境中背着潛水裝備進行訓練殊不容易，有賴潛水組的日常訓練及良好技術基礎，各人均能有效和成功地完成各種訓練。我期望能盡快將所學的技術及經驗，與潛水組其他同事分享。

青山灣潛水車
消防隊目吳家樂



隊員學習使用乾式潛水衣及全副裝備。

火警調查員赴美 接受進階訓練

助理消防區長胡偉鴻和鄧栢堅於7月中旬到美國北卡羅萊納州夏洛特市出席由美國火警調查人員協會舉辦的進階訓練會議。出席者包括消防人員、不同專業範疇的工程師、保險從業員、執法人員及獨立火警調查員等。會議內容涵蓋有關火警調查時的風險與安全管理、火警調查有關的安全、消防工程學、電力及與電器有關的火警等。主辦單位在會後更舉辦「認可火警及爆炸調查員」專業考試。

二人亦接受了火警調查督導課程，內容主要講述與火警調查有關的課堂設計及教學模式。完成課程後，所有學員須通過考核方可取得「認可火警調查導師」的專業資格。

在這一星期的訓練中，兩人一連取得兩項專業資格，他們均希望把所學的知識及授課技巧分享予其他同事，令本處的火警調查工作更趨專業。



助理消防區長胡偉鴻(左)和鄧栢堅(右)與美國火警調查人員協會主席Ron Hopkins合照。



擔任友師的屬員透過不同的活動鼓勵和引導學生積極學習，擴闊視野。

「友·導向」計劃 推動師友文化 扶助青少年

扶貧委員會於2015年推出跨界別職志師友計劃——「友·導向」，透過富有工作及人生經驗的友師，為高中年級的青年樹立榜樣，從而促進他們向上流動，減低跨代貧窮。

本處自2016年起招募來自不同工作崗位及職級的屬員參與計劃擔任友師，團隊人數已超過70人。透過參觀消防及救護單位、參與在職消防學員分享會、學校的運動會及遠足等活動，我們與參與計劃的學生彼此加深了認識。學生除了可更了解我們的專業及入職要求，亦可在友師們的鼓勵和引導下積極學習、擴闊視野、規劃未來。

在副消防總長(總部)黃鎮業的帶領下，我們一眾友師於9月15日出席了「友·導向」師友計劃2018/19起航禮，並接受政務司司長暨扶貧委員會主席張建宗頒受嘉許獎狀。我們期望會有更多屬員參與這個計劃，宣揚本處「救災扶危，為民解困」的使命，培育更多社會未來的主人翁。

消防處「友·導向」計劃成員
高級消防隊長許剛豪
消防員張子傑
消防員林嘉滙



政務司司長暨扶貧委員會主席張建宗向參與計劃的屬員頒受嘉許獎狀。

知識管理「退休面談」 消防及救護學院院長魏德勇

副消防總長(質素保證及管理)魏德勇退休前於9月26日在消防及救護學院擔任知識管理「退休面談」的主講嘉賓，分享他35年消防生涯中寶貴的项目策劃及管理經驗。

魏Sir曾負責總部總區多個重要範疇的工作、擔任消防及救護學院院長，以及從事多個行動、後援及政策規劃工作。他任內處理及落實多項對消防處具影響性的策略項目，成績顯著；亦帶領我們見證八鄉歲月、消防及救護學院的成立及消防處150周年大匯操慶典。在面談中，魏Sir還與同事們分享他兼任行政長官副官及在牌照事務處工作期間的所見所聞。

談到成功要訣，魏Sir強調正直持平的個人修養、熱誠的工作態度，恪守公正不阿及嚴正執法的原则，都是做人處事和執法的應有態度。



副消防總長(質素保證及管理)魏德勇(前排左五)與出席同事合照。

消防及救護學院 榮獲優質建築大獎



消防及救護學院院長魏德勇(前排左三)出席「優質建築大獎2018」頒獎禮。

消防及救護學院榮獲「優質建築大獎2018」的「香港非住宅項目(新建築物，政府機構或社區)優質建築大獎」。

學院自2016年啟用，佔地158,000平方米，提供戶外、室內煙火特性、模擬船隻、急流、飛機事故及坍塌搜救等28個訓練設施及場地。學員項目在建築署的領導下，展現了消防專業與建築專業互相結合的完美成果。

為免訓練過程影響附近民居及考慮到環保等因素，學院將北面靠近山設計為實火訓練區，南面則為學員的生活區。布滿瓦礫的坍塌訓練場，場景真實，但其實在關鍵位置設有逃生出口及監察鏡頭，保障受訓學員的安全。此外，油站失火、交通意外及沉船搜救等模擬訓練場地，都是本處、設計公司和建築公司發揮團隊精神合作而成的。學院不但是消防及救護學員最好的訓練場地，也是保障市民生命財產的強大後盾。

「三防」智能電話 提升救援效率

處理攀山拯救事故時，若能以智能電話的通訊及地理資訊應用程式聯絡求助人或進行定位搜索，可提升前線人員的通訊效率，有利整體拯救行動。為此，部門最近安排向所有升降台、快速應變急救車、「精英號」及「卓越號」滅火輪，以及其他指定車輛，分發配備4G上網功能的新款智能電話「CAT S31」。

該款電話適合在惡劣天氣環境下使用，特點是具有「三防」功能，包括在水深1.2米或以下持續35分鐘的「防水」耐受力，以及具有「防撞」及「防塵」功能。遇上事故現場狂風暴雨，前線工作人員仍可以使用「三防」電話與求助市民及消防通訊中心保持聯絡。

除了預設的應用程式外，電話亦有安裝包括FSD Messenger、MyMapHK、消防處及香港天文台等實用應用程式。當消防通訊中心收到求助市民發出的座標位置，便可即時將相關信息傳送至事故指揮人員的智能電話，讓其利用電話內置的GPS全球衛星定位技術及地理資訊應用程式進行座標定位，協助制定行動路線及救援策略。指揮人員亦可透過智能電話拍攝現場的相片或影像，再透過數據網絡傳送回通訊中心，作即時匯報或記錄之用。

電話電池完全充電後，可連續通話30小時或備用38天，特別適用於大型山火、攀山拯救或搜救行動等需長時間執行任務的情況。配合無限數據計劃，現場指揮人員可隨時掌握更多、更全面的資訊，大大提升行動及救援效率。



新型流動指揮車全長10米、高3.8米、重16噸。

新一部流動指揮車(F7705)已於6月17日在藍田消防局投入服務，令本處的流動指揮車增至六輛。新車配有多種先進裝置，車廂設計更配合行動需要。現時全港共有六輛流動指揮車，分別派駐於藍田、上環、尖沙咀、沙田、荔景及東涌消防局。

車內無線電室

數碼集群無線電系統

流動指揮車上共有五部數碼集群無線電車機及一部中繼器，用作監察火場及指揮頻道信息。所有信息會即時儲存在錄音系統內，以作記錄。



無線電選台裝置

新設計的無線電選台裝置，可透過顯示屏清楚顯示信息來源，並設音量調較按鈕及靜音功能。



遙控終端機

流動指揮車人員可透過遙控終端機，在事故現場即時取得消防通訊中心內電腦調派系統的事故資料，例如現場消防資源類別及數目、報案人資料等。該終端機使用4G頻譜通訊，運作速度更迅速及流暢。現場人員可透過車內的電子顯示屏直接顯示現場資料，亦可接駁視像傳送系統，與消防通訊中心保持緊密聯絡。

藍田流動指揮車 新設備配合行動需要

車廂外設備



流動指揮車配備雷射鏡頭，可升高拍攝現場影像，並即時傳送至車內顯示屏幕播放。另外亦備有強力泛光燈，在有需要時為現場提供充足照明。

車內會議室



摺合座椅

特別設計的會議室座椅及會議枱可摺合縮小，提供更大活動空間及容納更多工作人員和其他部門及機構代表在事故現場舉行會議，以部署相關的滅火及救援行動策略。

電掣/USB插頭及HDMI插頭

車上裝設充足的電掣/USB插頭，方便供電腦設備及流動電話充電之用。此外，亦設有HDMI插頭，可供連接車內顯示器。

見證新生命的誕生



負責處理該宗召喚的摩星嶺救護站人員。
右起：盧思杰、梁錫濤及李林林。

在救護前線工作已經十八個年頭，要數最難忘的個案，這個充滿緊張和哭聲的任務必定是其中之一。

七月上旬，我們接到一宗孕婦於的士分娩的緊急救護服務召喚。到場後，看見一名孕婦躺在的士後座，初步檢查發現她的情況相當緊急，我們馬上送她往瑪麗醫院。送院途中，嬰兒已開始滑出來了，我知道不能再等，必須在車上為她接生。

在正常情況下，嬰兒頭部應該先出，但當時先出的卻是臀部。我托着嬰兒的屁股，協助他的身體順勢滑出，但卻發現他的頸竟被臍帶纏着。我隨即固定嬰兒身體解開臍帶，惟他的頭部仍被卡着，我鼓勵孕婦用力推嬰兒出來。或許她太累了，嬰兒的頭部仍推不出來，這樣下去他可能會缺氧和有生命危險。我再鼓勵孕婦說：「現在除了妳以外，沒有人可以幫妳的小孩了！」她聽後再出盡全力，嬰兒終於順利出世。兩分鐘後，我聽到他第一次的哭聲。我真的很喜歡這哭聲！

能夠見證這小生命誕生是一種緣份。是次任務充滿驚險情節，能夠順利處理這次接生除了靠我們的經驗和應變，更重要的是偉大的母愛。這次經歷，令我再次體會消防處的使命及為市民提供緊急救護的重要性，我亦更喜歡自己的工作。

摩星嶺救護站
救護隊目盧思杰

不一樣的暑假

走過紅色大閘，抬頭一看飄揚的旗幟，我懷着緊張又興奮的心情踏進消防處總部大樓。我向來對消防處的工作甚感興趣，希望了解部門的運作及學習政府公文翻譯，所以參加了處方的暑期實習計劃。透過從危險品相關刊物搜集資料，以及協助編製有關《危險品條例》的中英文守則等工作，我加深了對消防處的認識，並進一步了解修訂法例的工作和程序。從每一項細節中，我都看到長官們一絲不苟的專業態度，也深深體會他們對工作的熱誠和肩負的使命感，凡事以市民生命財產安全為首要考慮。

實習期間，我更有幸和總區同事參加龍舟錦標賽。每一下鼓聲振奋人心，每一聲吶喊響徹雲霄，目賭隊友們團結一致、力爭上游，岸邊的支持者則高聲打氣助威，使我充分感受到消防處的團隊精神和強大的凝聚力，確實令人敬佩萬分。多姿多彩的三個月不但讓我擴闊眼界，更從各位身上得到滿滿的正能量。回到校園，我會繼續努力學習，期望將來有機會繼續和大家一起並肩作戰，為市民服務！

牌照及審批總區政策課暑期實習生
香港城市大學三年級學生(主修翻譯及傳譯)
黃義汶



與牌照及審批總區同事參加龍舟比賽。

人事調動

為配合部門多方位發展，特別是透過新聞公報及刊物例如：精英專訊、宣傳物品和展覽海報，以至部門網頁作推廣，都會牽涉專業美術設計範疇。因此，總部總區和消防安全總區分別聘請了兼職合約新聞助理(美術設計)協助有關方面工作。



隸屬總部總區的陳諾敏(右)於4月18日到任，而消防安全總區的郭寶儀則在7月9日就任。

另外，有關單位亦因應需要特別添置了專為美術設計用途的電腦及電腦軟件給兩位同事使用。

精英專訊編輯委員會

- 主席：黃鎮業 副消防總長(總部)
委員：何瑾華 首席新聞主任
葉翠瑩 高級新聞主任
連家滋 新聞主任
寧子媛 新聞主任
林梓謙 助理新聞主任
龐健德 高級消防隊長(新聞組)
陳兆雄 合約消防主任(宣傳)

懲教署印製
Printed by Correctional Services Department

和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.
消防處 10月會員優惠

● 全部貨品均屬原裝行貨，直接由代理提供保用。● 尚有多款產品可供選擇，歡迎查詢。

<p>SAMSUNG</p> <p>SAMSUNG Galaxy Note9 智能電話</p> <ul style="list-style-type: none"> 超強作圖筆：有約560種畫面的精確、配繪劃中線功能，能記錄繪劃的線路 精采拍攝：可高達每秒72.0 (7.5) 自動連拍功能光線、拍出完美照片 人像AR Emoji：自創多個適合專屬的人像AR Emoji，變成多款貼貼於社交網絡平台分享與親友 <p>重點推介</p> <p>UA49NU7100 49吋LED 4K 平面智能電視</p> <ul style="list-style-type: none"> 4K HDR 10+ 技術 繪圖筆 L40X 繪圖筆 四核心處理器 純淨色彩引擎 <p>建議零售價 \$4,495 會員價 \$4,000</p>	<p>dyson</p> <p>Cyclone V10 Absolute 無線手持吸塵機</p> <ul style="list-style-type: none"> 吸力強勁持久 更長及更輕的吸塵管 迷你電動馬達 平頭美吸頭 二合一無線吸塵機 <p>建議零售價 \$1,895 會員價 \$5,280</p>	<p>BOSCH</p> <p>BBH4.21841 二合一無線吸塵機</p> <ul style="list-style-type: none"> 持久耐用性能 15V 高容量鋰電池 提供40分鐘作業時間 2-in-1設計 - 無線吸塵機、手提和直立式吸塵機均可更換 強大的清潔性能：高效能、電動的除塵器吸塵筒系統，帶來更清潔效果 極細的吸力：提供不同吸力模式，確保清潔效果更佳 操作簡便及清潔更快速 <p>建議零售價 \$1,495 會員價 \$1,680</p>
<p>SAMSUNG</p> <p>UA49NU7100 49吋LED 4K 平面智能電視</p> <ul style="list-style-type: none"> 4K HDR 10+ 技術 繪圖筆 L40X 繪圖筆 四核心處理器 純淨色彩引擎 <p>建議零售價 \$4,495 會員價 \$4,000</p>	<p>LG</p> <p>UK7500PCA 49吋LED 4K 平面智能電視</p> <ul style="list-style-type: none"> IPS 4K 液晶顯示器 Nano Cell™ 顯示技術，畫面可透過 超強畫質及極廣視角畫質 4K Active HDR 技術，支援 HDR10 及 HLG webOS 智能電視，方便使用透過多種精緻內容 支援 Wi-Fi 無線連接，獲得 LG 服務功能 <p>建議零售價 \$4,495 會員價 \$6,200</p>	<p>聲寶</p> <p>MJ-EB6EF-H MOVE EYE 抽濕機</p> <ul style="list-style-type: none"> 每日抽濕量 14.5公升 (抽濕力強) 8.5公升 (能源消耗標準) 集水筒容量：3公升 140V 可拆式集水筒 潔淨防霉 3D立體送風 <p>建議零售價 \$4,495 會員價 \$3,000</p>
<p>LG</p> <p>GN-C272SLCN 網性雙門式上置式冷凍雪櫃</p> <ul style="list-style-type: none"> 淨容量：254公升 Linear Cooling™ 技術 保持可持續溫度，有效保護 防汙防霉式玻璃門 保潔、寧靜 無塵10層塗層保護 高度控制及防盜功能 將新鮮肉類的溫度降低至佳水平 尺寸(高 x 寬 x 深)：555 x 1,625 x 620 mm <p>建議零售價 \$4,495 會員價 \$3,430</p>	<p>Whirlpool</p> <p>FFCR70120 前置式滾筒洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 容量：7.0公斤 恆水轉速 每分鐘1,000轉 9.0分貝 靜音設計 95.9% 有效除菌滅菌 最多5次漂洗水 雙重過濾 深潔28小時式變頻馬達 防靜電防靜電膠 尺寸(高 x 寬 x 深)：840 x 595 x 545 mm <p>建議零售價 \$4,495 會員價 \$3,600</p>	<p>HITACHI</p> <p>RA08MF 3/4 前置式冷氣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 製冷效能：2.15kW / 7.330BTU/h VRS 變頻壓縮機 有負離子、防菌、自動除菌 微米級前置過濾網 遙控器 尺寸(高 x 寬 x 深)：1,345 x 470 x 840 mm <p>建議零售價 \$2,695 會員價 \$2,150</p>

歡迎致電查詢至新優惠 查詢熱線：2370 5555

● 查詢地址：香港灣仔軒尼詩道100號和井貿易有限公司 ● 傳真：2741 8179 / 2726 4130
● 查詢地址：香港九龍彌敦道100號和井貿易有限公司 ● 傳真：2741 8179 / 2726 4130
● 查詢地址：香港九龍彌敦道100號和井貿易有限公司 ● 傳真：2741 8179 / 2726 4130